2　記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。
The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3　記入欄には、「該当する。」又は「適用がある。」の場合は「×」を、また「該当しない。」又は「適用がない。」の場合は「—」を、記入する。
Entries in boxes shall be made by inserting either : a cross (x) for the answers "yes" and "applicable" ; or a dash (—) for the answers "no" and "not applicable", as appropriate.
4　別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書Ⅵの規則をいい、また「決議」又は「回章」とは、国際海事機関が採択したものをいう。
Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations in Annex Ⅵ of the Convention, and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1　船舶の要目
Particulars of ship
1.1～1.3　（略）
1.4　主要な改造の日（適用のある場合）
Date of major conversion (if applicable) ----------
1.5～1.7　（略）
2　（略）
3　二酸化炭素放出抑制指標
Attained Energy Efficiency Design Index (EEDI)
3.1　第22規則１に従い、二酸化炭素放出抑制指標が二酸化炭素放出抑制指標の計算過程を示した二酸化炭素放出抑制指標計算書に含まれる情報に基づいて計算されている。
The attained EEDI in accordance with regulation 22.1 is calculated based on the information contained in the EEDI technical file, which also shows the process of calculating the attained EEDI ---------- □
二酸化炭素放出抑制指標は、----------グラム—CO_2／トン—マイル
The attained EEDI is：----------grams—CO_2／tonne—nautical mile
3.2　二酸化炭素放出抑制指標は以下の理由により計算されない。
The attained EEDI is not caluclated, as：
3.2.1　この船舶は、第２規則2.18で定義する新船ではないため、第22規則１により免除されている。
the ship is exempt under regulation 22.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.2.18 ---------- □
3.2.2　この種類の推進機関は、第19規則３に従い免除されている。
the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ---- ---------- □

2　記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。
2　The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3　記入欄には、「該当する。」又は「適用がある。」の場合は「×」を、また「該当しない。」又は「適用がない。」の場合は「—」を、記入する。
3　Entries in boxes shall be made by inserting either : a cross (x) for the answers "yes" and "applicable" ; or a dash (—) for the answers "no" and "not applicable", as appropriate.
4　別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書Ⅵの規則をいい、また「決議」又は「回章」とは、国際海事機関が採択したものをいう。
4　Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations in Annex Ⅵ of the Convention, and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1　船舶の要目
Particulars of ship
1.1～1.3　（略）
（新設）
1.4～1.6　（略）
2　（略）
3　二酸化炭素放出抑制指標
Attained Energy Efficiency Design Index (EEDI)
3.1　第20.1規則に従つて二酸化炭素放出抑制指標が、二酸化炭素放出抑制指標の計算過程を示した二酸化炭素放出抑制指標計算書に含まれる情報に基づいて計算されている。
The Attained EEDI in accordance with regulation 20.1 is calculated based on the information contained in the EEDI technical file which also shows the process of calculating the Attained EEDI. ---------- □
二酸化炭素放出抑制指標は、----------グラム—CO_2／トン—マイル
The Attained EEDI is：----------grams—CO_2／tonne—mile
3.2　二酸化炭素放出抑制指標は以下の理由により計算されない。
The Attained EEDI is not calculated as：
3.2.1　この船舶は、第2.23規則で定義する新船ではないため、第20.1規則により免除されている。
the ship is exempt under regulation 20.1 as it is not a new ship as defined in regulation 2.23 ---------- □
3.2.2　この種類の推進機関は、第19.3規則に従い免除されている。
the type of propulsion system is exempt in accordance with regulation 19.3 ---- ---------- □